

## Typ 2012, 2702, 2712

Spare parts  
Ersatzteile  
Pièces de rechange



Operating Instructions

Bedienungsanleitung  
Instructions de Service

We reserve the right to make technical changes without notice.  
Technische Änderungen vorbehalten.  
Sous réserve de modification techniques.

© Bürkert Werke GmbH & Co. KG, 2004 - 2021

Operating Instructions 2112/24\_EU-ML\_00804495 / Original DE

# ERSATZTEILE FÜR DIE TYPEN 2012, 2702, 2712

## Inhalt

|   |    |
|---|----|
| Darstellungsmittel .....                  | 15 |
| Sicherheitshinweise .....                 | 16 |
| Kontaktadressen .....                     | 16 |
| Gewährleistung .....                      | 16 |
| Typenübersicht .....                      | 17 |
| Ersatzteilsätze für Standardventile ..... | 18 |
| Austausch der Ersatzteile .....           | 22 |
| Demontage .....                           | 22 |
| Ventilsitz austauschen .....              | 23 |
| Montagewerkzeuge .....                    | 24 |
| Regelkegel austauschen .....              | 25 |
| Antrieb drehen .....                      | 26 |

## Darstellungsmittel

In dieser Betriebsanleitung werden folgende Darstellungsmittel verwendet:

→ markiert einen Arbeitsschritt, den Sie ausführen müssen



### ACHTUNG!

kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung Ihre Gesundheit oder die Funktionsfähigkeit des Geräts gefährdet ist.



### HINWEIS

kennzeichnet wichtige Zusatzinformationen, Tipps und Empfehlungen

## Sicherheitshinweise



Bitte beachten Sie die Hinweise dieser Betriebsanleitung sowie die Einsatzbedingungen und zulässigen Daten, die in den Datenblättern der verwendeten Komponenten spezifiziert sind, damit sie einwandfrei funktionieren und lange einsatzfähig bleiben:

- Halten Sie sich bei der Einsatzplanung und dem Betrieb des Geräts an die allgemeinen Regeln der Technik!
- Installation und Wartungsarbeiten dürfen nur durch Fachpersonal und mit geeignetem Werkzeug erfolgen!
- Beachten Sie die geltenden Unfallverhütungs- und Sicherheitsbestimmungen während des Betriebs und der Wartung des Geräts!
- Schalten Sie vor Eingriffen in das System in jedem Fall die Spannung ab!
- Beachten Sie, dass in Systemen, die unter Druck stehen, Leitungen und Ventile nicht gelöst werden dürfen!
- Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um unbeabsichtigtes Betätigen oder unzulässige Beeinträchtigung auszuschließen!
- Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise und unzulässigen Eingriffen in das Gerät entfällt jegliche Haftung unsererseits, ebenso erlischt die Garantie auf Geräte und Zubehörteile!

## Kontaktadressen

### Deutschland

Kontaktadresse:

Bürkert Fluid Control Systems

Sales Center

Christian-Bürkert-Str. 13 - 17

D-74653 Ingelfingen

Tel.: + 49 (0) 7940 - 10 91 111

Fax: + 49 (0) 7940 - 10 91 448

E-mail: info@de.buerkert.com

### International

Die Kontaktadressen finden Sie auf den letzten Seiten der gedruckten Bedienungsanleitung.

Außerdem im Internet unter: [www.buerkert.com](http://www.buerkert.com)

## Gewährleistung

Voraussetzung für die Gewährleistung ist der bestimmungsgemäße Gebrauch des Geräts unter Beachtung der spezifizierten Einsatzbedingungen.

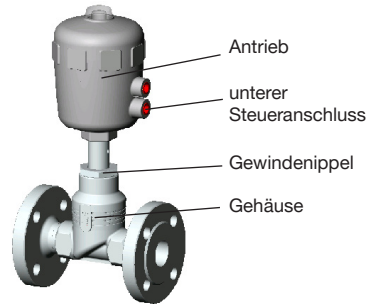


### ACHTUNG!

Die Gewährleistung erstreckt sich nur auf die Fehlerfreiheit der jeweils gelieferten Komponenten. Es wird jedoch keine Haftung übernommen für Folgeschäden jeglicher Art, die durch Ausfall oder Fehlfunktion der Komponenten entstehen könnten.

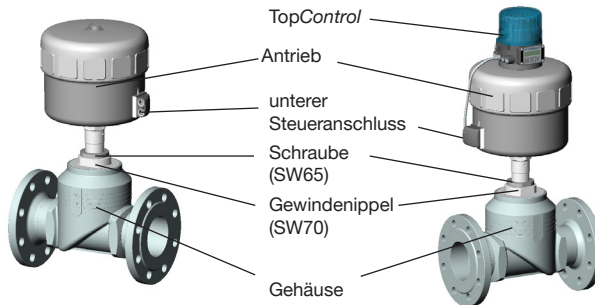
## Typenübersicht

- 1** Type 2012  
Kolbengesteuertes Geradsitzventil  
Antriebsgrößen 40 - 125 mm,  
Nennweite DN 10 - DN 100



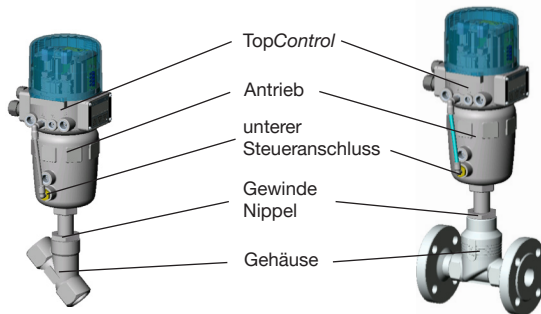
- 2** Type 2012  
Kolbengesteuertes Geradsitzventil  
Antriebsgrößen 175 und 225 mm,  
Nennweite DN 65, DN 80, DN 100

- 5** Type 2712  
Kolbengesteuertes Geradsitzregelventil  
Antriebsgrößen 175 und 225 mm,  
Nennweite DN 65, DN 80, DN 100



- 3** Type 2702  
Kolbengesteuertes Schrägsitzregelventil  
Antriebsgrößen 80 - 125 mm,  
Nennweite DN 13 - DN 65

- 4** Type 2712  
Kolbengesteuertes Geradsitzregelventil  
Antriebsgrößen 80 - 125 mm,  
Nennweite DN 10 - DN 65



## Ersatzteilsätze für Standardventile



### HINWEIS

Ersatzteilsätze für Sonderausführungen erhalten Sie auf Anfrage (z. B. Sauerstoff-, Analyseausführungen usw.).

Bei Einbau eines Ventilsitzes mit anderer Nennweite ändert sich die Bestellnummer für das Ventil.



### ACHTUNG!

Unterbrechen Sie vor dem Ausbau oder Öffnen der Geräte unbedingt die Mediumszufuhr und bauen Sie den Druck im Leitungssystem ab.



### ACHTUNG!

Kolbenantrieb vorsichtig öffnen - Unfallgefahr durch gespannte Federn.



Dichtungssatz PPS-Antrieb  
Hochtemperatursausführung

| Antriebsgröße / Nennweite | Bestell-Nr. |
|---------------------------|-------------|
| Ø 40 / DN10, 15, 20, 25   | 233 581     |
| Ø 50 / DN10, 15, 20, 25   | 233 582     |
| Ø 63 / DN25 - 50          | 233 583     |
| Ø 80 / DN25 - 65          | 233 584     |
| Ø 100 / DN32 - 65         | 233 585     |
| Ø 125 / DN40 - 65         | 233 586     |
| Ø 125 / DN80 - 100        | 276 130     |



Dichtungssatz PA-Antrieb  
Standard-Ausführung

| Antriebsgröße / Nennweite | Bestell-Nr. |
|---------------------------|-------------|
| Ø 40 / DN10, 15, 20, 25   | 233 587     |
| Ø 50 / DN10, 15, 20, 25   | 233 588     |
| Ø 63 / DN25 - 50          | 233 591     |
| Ø 80 / DN25 - 65          | 233 593     |
| Ø 100 / DN32 - 65         | 233 594     |
| Ø 125 / DN40 - 65         | 233 596     |
| Ø 125 / DN80 - 100        | 276 132     |
| Ø 175 / DN65 - 100        | 168 501     |
| Ø 225 / DN65 - 100        | 168 500     |



Umbausatz

| Antrieb   | SFA nach SFB oder SFI | Anströmung unter Sitz in Anströmung über Sitz | Anströmung über Sitz in Anströmung unter Sitz |
|-----------|-----------------------|---|---|
| Ø 50      | 012 090               | 011 985                                       | 012 016                                       |
| Ø 63      | 011 946               | 012 124                                       | 012 023                                       |
| Ø 80      | 011 955               | 012 005                                       | 012 029                                       |
| Ø 100     | 011 957               | Außenfeder ausbauen                           | 012 071                                       |
| Ø 100 (R) | 276 318               | Außenfeder ausbauen                           | 012 071                                       |
| Ø 125     | 011 964               | Außenfeder ausbauen                           | 012 086                                       |
| Ø 125 (R) | 276 319               | Außenfeder ausbauen                           | 012 086                                       |

## 1 Pendeltellersatz (Dichtwerkstoff PTFE) Ventilgarnitur (Pendeltellersatz + Sitz)

| DN    | Pendeltellersatz<br>Bestell.-Nr. | Ventilgarnitur<br>Bestell.-Nr. |
|-------|----------------------------------|--------------------------------|
| 10/15 | 149 606                          | 149 608                        |
| 20    | 011 171                          | 149 864                        |
| 25*   | 011 202                          | 161 376                        |
| 25**  | 160 737                          | 149 786                        |
| 32    | 011 208                          | 149 787                        |
| 40    | 011 209                          | 149 788                        |
| 50    | 233 813                          | 237 390                        |
| 65    | 233 815                          | 237 391                        |

Pendeltellersatz beinhaltet: Pendelteller, Bolzen, Graphitdichtung

Ventilgarnitur beinhaltet: Pendelteller, Bolzen, Graphitdichtung und Sitz

Montagewerkzeuge siehe unter "Ventilsitz austauschen"

\* Antriebsgröße Ø 50

\*\*Antriebsgröße Ø 63, 80

## 2 Ventilgarnitur (Pendeltellersatz + Sitz) (Dichtwerkstoff PTFE)

| Antriebsgröße | Nennweite | Bestell.-Nr. |
|---------------|-----------|--------------|
| 175           | DN 65     | 155 487      |
| 175, 225      | DN 80     | 155 488      |
| 175, 225      | DN 100    | 155 489      |

Beinhaltet: Pendelteller, Bolzen, Graphitdichtung, Sitz

Montagewerkzeuge siehe unter „Ventilsitz austauschen“

## 2 Pendeltellersatz (Dichtwerkstoff PTFE)

| Antriebsgröße | Nennweite | Bestell.-Nr. |
|---------------|-----------|--------------|
| 175           | DN 65     | 155 491      |
| 175, 225      | DN 80     | 155 492      |
| 175, 225      | DN 100    | 155 493      |

Beinhaltet: Pendelteller, Bolzen, Graphitdichtung

## 2 Dichtungssatz Stopfbuchse

| Antriebsgröße | Nennweite | Bestell.-Nr. |
|---------------|-----------|--------------|
| 175           | DN 65     | 353 575      |
| 175, 225      | DN 80     | 353 575      |
| 175, 225      | DN 100    | 353 575      |

Beinhaltet: Modul Stopfbuchse, Graphitdichtungen

## 3 Regelkegelsatz

| DN | Stahl/<br>Stahl | PTFE/<br>Stahl |
|----|-----------------|----------------|
|    | Best.-Nr.       | Best.-Nr.      |
| 15 | 170 322         | 170 315        |
| 20 | 170 323         | 170 316        |
| 25 | 170 324         | 170 318        |
| 32 | 170 325         | 170 319        |
| 40 | 170 326         | 170 320        |
| 50 | 170 327         | 170 321        |
| 65 | 171 093         | 171 092        |

Beinhaltet: Regelkegel, Spannstift, Graphitdichtung, Schmierstoff

## 4 Regel Kegelsatz

| DN<br>Gehäuse | DN<br>Sitz | Stahl/<br>Stahl<br>Best.-Nr. | PTFE/<br>Stahl<br>Best.-Nr. |
|---------------|------------|------------------------------|-----------------------------|
| 10, 15        | 4          | 149 934                      |                             |
| 10, 15        | 6          | 152 696                      |                             |
| 10, 15        | 8          | 149 935                      | 149 962                     |
| 10, 15        | 10         | 149 912                      | 149 963                     |
| 20            | 10         | 149 914                      | 149 965                     |
| 15            | 15         | 149 915                      | 149 943                     |
| 20            | 15         | 149 916                      | 149 944                     |
| 25            | 15         | 149 917                      | 149 945                     |
| 20            | 20         | 149 918                      | 149 946                     |
| 25            | 20         | 149 951                      | 149 947                     |
| 32            | 20         | 149 952                      | 149 948                     |
| 25            | 25         | 149 953                      | 149 949                     |
| 32            | 25         | 149 954                      | 149 950                     |
| 40            | 25         | 149 955                      | 150 001                     |
| 32            | 32         | 149 956                      | 150 002                     |
| 40            | 32         | 149 957                      | 150 003                     |
| 50            | 32         | 149 958                      | 150 004                     |
| 40            | 40         | 149 959                      | 150 006                     |
| 50            | 40         | 149 960                      | 150 007                     |
| 50            | 50         | 149 961                      | 150 008                     |
| 65            | 40         | 155 624                      | 155 636                     |
| 65            | 50         | 155 626                      | 155 638                     |
| 65            | 65         | 155 629                      | 155 641                     |

Beinhaltet: Regelkegel, Spannstift,  
Graphitdichtung, Schmierstoff

## 4 Ventilsitzsatz

| DN<br>Gehäuse | DN<br>Sitz | Best.-Nr. |
|---------------|------------|-----------|
| 10, 15        | 4          | 262 143   |
| 10, 15        | 6          | 262 146   |
| 10, 15        | 8          | 262 147   |
| 10, 15        | 10         | 262 149   |
| 20            | 10         | 262 151   |
| 15            | 15         | 262 152   |
| 20            | 15         | 262 153   |
| 25            | 15         | 262 155   |
| 20            | 20         | 262 157   |
| 25            | 20         | 262 160   |
| 32            | 20         | 262 163   |
| 25            | 25         | 262 170   |
| 32            | 25         | 262 171   |
| 40            | 25         | 262 173   |
| 32            | 32         | 262 174   |
| 40            | 32         | 262 175   |
| 50            | 32         | 262 176   |
| 40            | 40         | 262 177   |
| 50            | 40         | 262 178   |
| 50            | 50         | 262 179   |
| 65            | 40         | 262 202   |
| 65            | 50         | 262 203   |
| 65            | 65         | 262 204   |

Beinhaltet: Ventilsitz, O-Ring (je  
nach Ausführung), Graphitdichtung,  
Schmierstoff



## 5 Dichtungssatz Stopfbuchse

| DN Gehäuse | Best.-Nr. |
|------------|-----------|
| 65         | 353 575   |
| 80         | 353 575   |
| 100        | 353 575   |

Beinhaltet:  
Modul Stopfbuchse,  
Gehäusedichtungen

## 5 Regelkegelsatz

| DN Gehäuse | DN Sitz | Antriebsgröße | Stahl/<br>Stahl | PTFE/Stahl |
|------------|---------|---------------|-----------------|------------|
|            |         |               | Best.-Nr.       | Best.-Nr.  |
| 65         | 40      | Ø175          | 155 625         | 155 637    |
| 65         | 50      | Ø175          | 155 627         | 155 639    |
| 65         | 65      | Ø175          | 155 630         | 155 642    |
| 80         | 50      | Ø225          | 155 628         | 155 640    |
| 80         | 65      | Ø225          | 155 631         | 155 643    |
| 80         | 80      | Ø225          | 155 633         | 155 645    |
| 100        | 65      | Ø225          | 155 632         | 155 644    |
| 100        | 80      | Ø225          | 155 634         | 155 646    |
| 100        | 100     | Ø225          | 155 635         | 155 647    |

Beinhaltet:  
Regelkegel,  
Spannstift,  
Graphitdichtung

## 5 Ventilsitzsatz

| DN Gehäuse | DN Sitz | Best.-Nr. |
|------------|---------|-----------|
| 65         | 40      | 262 202   |
| 65         | 50      | 262 203   |
| 65         | 65      | 262 204   |
| 80         | 50      | 262 205   |
| 80         | 65      | 262 206   |
| 80         | 80      | 262 207   |
| 100        | 65      | 262 208   |
| 100        | 80      | 262 209   |
| 100        | 100     | 262 210   |

Beinhaltet:  
Ventilsitz,  
O-Ring,  
Graphitdichtung

## Austausch der Ersatzteile

### Demontage

| Typ   | 2012     |      |                 |                 | 2702     |   | 2712     |   |                 |                 |
|---|----------|------|-----------------|-----------------|----------|---|----------|---|-----------------|-----------------|
|   | ①        |      | ②               |                 | ③        |   | ④        |   | ⑤               |                 |
| Antrieb mm  | 40 - 125 |      | 175, 225        |                 | 80 - 125 |   | 80 - 125 |   | 175, 225        |                 |
| DN mm   | 10 - 100 |      | 65 - 100        |                 | 15 - 65  |   | 10 - 65  |   | 65 - 100        |                 |
| Steuerfunktion  | A        | B, I | A               | B, I            | A        | B | A        | B | A               | B               |
| Elektrische und pneumatische Versorgung vom TopControl entfernen                                |          |      |                 |                 | X        | X | X        | X | X               | X               |
| Pneumatische Versorgung und den elektrischen Anschluss bei angebautem Vorsteuerventil entfernen | X        | X    | X               | X               |          |   |          |   |                 |                 |
| Pneumatikschlauch zwischen TopControl und Antrieb am Steueranschluss des Antriebs abziehen      |          |      |                 |                 | X        | X | X        | X | X               | X               |
| Unteren Steueranschluß des Antriebs mit Druckluft beaufschlagen <sup>1)</sup>                   | 6 bar    |      | 6 bar           |                 | 6 bar    |   | 6 bar    |   | 6 bar           |                 |
| Keine Druckluft anlegen   |          | X    |                 | X               |          | X |          | X |                 | X               |
| Antrieb in offener Ventilstellung durch Lösen des Gewindenippels vom Gehäuse entfernen          | X        | X    | X <sup>2)</sup> | X <sup>2)</sup> | X        | X | X        | X | X <sup>2)</sup> | X <sup>2)</sup> |
| <b>Achtung! Schraube (SW65) oberhalb des Gewindenippels nicht lösen!</b>                        |          |      | X               | X               |          |   |          |   | X               | X               |

1) Der Regelkegel hebt vom Ventilsitz ab und wird nicht beschädigt

2) Gewindenippel SW70

## Ventilsitz austauschen

| Typ   | 2012     |          | 2712     |          |
|---|----------|----------|----------|----------|
|   | ①        | ②        | ④        | ⑤        |
| Antrieb mm  | 40 - 125 | 175, 225 | 80 - 125 | 175, 225 |
| DN mm   | 10 - 100 | 65 - 100 | 10 - 65  | 65 - 100 |
| Alten Sitz mit Hilfe des Montagewerkzeugs und eines Schraubenschlüssels ausschrauben                | X        |          |          |          |
| Gewinde und Dichtfläche im Gehäuse mit Pressluft säubern  | X        |          |          |          |
| Werkzeugeinsatz auswählen und in das Montagewerkzeug einschrauben                                   | X        |          |          |          |
| Neuen Sitz auf das Montagewerkzeug stecken  | X        |          |          |          |
| Gewinde mit hochtemperaturfestem Schmierstoff schmieren, z. B. Klüberpaste UH1 96-402 <sup>3)</sup> | X        |          |          |          |
| Aufgesteckten Sitz von Hand in das Gehäusegewinde setzen und einschrauben                           | X        |          |          |          |
| Mit Hilfe eines Drehmomentschlüssels auf das angegebene Drehmoment <sup>4)</sup> anziehen           | X        |          |          |          |
| In umgekehrter Reihenfolge, wie bei der Demontage beschrieben, montieren                            | X        |          |          |          |

deutsch

<sup>3)</sup>  **ACHTUNG!**

Verwenden Sie bei spezifischen Anwendungen, z. B. Sauerstoff-, Analyseanwendungen, nur zugelassene Schmierstoffe.

<sup>4)</sup> Drehmomente:

| Verschraubung |            | Anzugsmomente        |                    | Toleranz |
|---------------|------------|----------------------|--------------------|----------|
| Sitz DN       | Gehäuse DN | Unbeschichtete Sitze | Beschichtete Sitze |          |
| 4 - 15        | 15         | 25                   | 20                 | + 3      |
| 20            | 20         | 35                   | 28                 | + 3      |
| 25            | 25         | 50                   | 40                 | + 5      |
| 32            | 32         | 80                   | 65                 | + 5      |
| 40            | 40         | 100                  | 85                 | + 8      |

| Verschraubung |            | Anzugsmomente        |                    | Toleranz |
|---------------|------------|----------------------|--------------------|----------|
| Sitz DN       | Gehäuse DN | Unbeschichtete Sitze | Beschichtete Sitze |          |
| 50            | 50         | 120                  | 120                | + 8      |
| 65            | 65         | 150                  | 150                | + 10     |
| 80            | 80         | 180                  | 180                | + 10     |
| 100           | 100        | 220                  | 220                | + 10     |



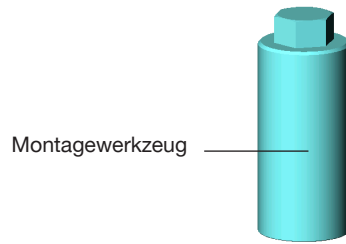
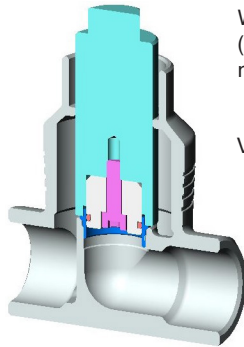
### NOTE

Bei Einbau eines Ventilsitzes mit anderer Nennweite ändert sich die Bestellnummer für das Ventil!

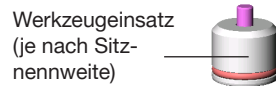
## Montagewerkzeuge

### 1 Montagewerkzeuge für Ventilgarnitur

| DN    | Bestell-Nr. |
|-------|-------------|
| 10/15 | 652 604     |
| 20    | 652 605     |
| 25    | 652 606     |
| 32    | 652 607     |
| 40    | 652 608     |
| 50    | 652 609     |
| 65    | 655 562     |
| 80    | 655 563     |
| 100   | 655 564     |



Montagewerkzeug



Werkzeugeinsatz  
(je nach Sitz-  
nennweite)



Ventilsitz

### 2 Montagewerkzeuge für Ventilgarnitur

| Antriebsgröße | DN  | Bestell-Nr. |
|---------------|-----|-------------|
| 175           | 65  | 653 562     |
| 175, 225      | 80  | 653 563     |
| 175, 225      | 100 | 653 564     |

### 4 Montagewerkzeuge

| DN | Bestell-Nr. |
|----|-------------|
| 15 | 652 604     |
| 20 | 652 605     |
| 25 | 652 606     |
| 32 | 652 607     |
| 40 | 652 608     |
| 50 | 652 609     |

### 5 Montagewerkzeuge

| DN  | Bestell-Nr. |
|-----|-------------|
| 65  | 655 562     |
| 80  | 655 563     |
| 100 | 655 564     |

## Regelkegel austauschen

| Typ   | 2702            | 2712            |                 |
|---|-----------------|-----------------|-----------------|
|   | ③               | ④               | ⑤               |
| Antrieb mm  | alle            | 80 - 125        | 175, 225        |
| DN mm   |                 | 10 - 65         | 65 - 100        |
| Spannstift mit passendem Splinttreiber herausklopfen <sup>5)</sup>  | X               | X               | X               |
| Zwei gleich hohe Metalleisten links und rechts der Spindel zwischen den Regelkegel und den Gewindenippel des Antriebs klemmen     | X               | X               | X               |
| Druckluft auf den unteren Steueranschluss des Antriebs geben  | 6 bar           | 6 bar           | 6 bar           |
| Regelkegel mit Hilfe der Metalleisten abziehen  | X               | X               | X               |
| Neuen Regelkegel auf das Spindelende stecken<br><b>Achtung! Dichtfläche und Regelkontur des Regelkegels nicht beschädigen!</b>    | X               | X               | X               |
| Bohrungen zueinander ausrichten   | X               | X               | X               |
| Regelkegel an seinem zylindrischen Teil mit Hilfe eines Prismas oder ähnlichem abstützen  | X               | X               | X               |
| Spannstift ansetzen   | X               | X               | X               |
| Spannstift vorsichtig mit dem Hammer einklopfen   | X               | X               | X               |
| Spannstift in zur Spindelachse mittige Lage bringen   | X               | X               | X               |
| Spannstift bis zum Ende der Ansenkung einklopfens   | X               | X               | X               |
| Gewindenippel anziehen<br><b>Drehmomente beachten! <sup>6)</sup></b>  | X               | X               | X               |
| Gewinde mit hochtemperaturfestem Schmierstoff einfetten, z.B. Klüberpaste UH1 96-402<br><b>Achtung! Ventil muss geöffnet sein</b> | X <sup>7)</sup> | X <sup>7)</sup> | X <sup>7)</sup> |
| Graphitdichtung bei Bedarf erneuern   |                 |                 | X               |
| Antrieb in umgekehrter Reihenfolge, wie bei der Demontage beschrieben, montieren  | X               | X               | X               |

5) Durchmesser des Splinttreibers

|     |                |      |
|-----|----------------|------|
| ③ ④ | bis DN 25      | 4 mm |
|     | DN 32 - DN 65  | 5 mm |
| ⑤   | DN 65 - DN 100 | 8 mm |

6) Drehmomente für den Gewindenippel (SW 70) siehe folgende Seite

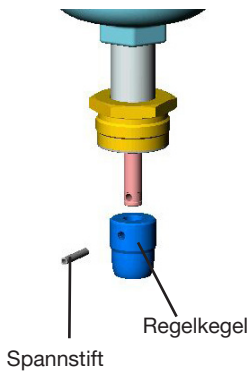
7) **! ACHTUNG!**

Verwenden Sie bei spezifischen Anwendungen, z.B. Sauerstoff-, Analyseanwendungen, nur zugelassene Schmierstoffe

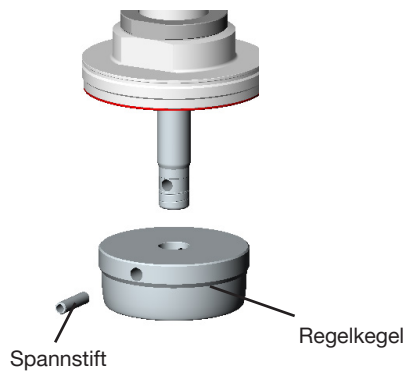
## 5 Anzugsmomente für den Gewindenippel (SW 70)

| DN  | Anzugsmoment [Nm] |
|-----|-------------------|
| 65  | 100 <sup>±5</sup> |
| 80  | 120 <sup>±5</sup> |
| 100 | 150 <sup>±5</sup> |

### 3 4 Regelkegel



### 5 Regelkegel



## Antrieb drehen

| Typ   | 2702 | 2712     |          |
|---|------|----------|----------|
|   | 3    | 4        | 5        |
| Antrieb mm  | alle | 80 - 125 | 175, 225 |
| DN mm   |      | 10 - 65  | 65 - 100 |
| Schraube (SW65) oberhalb des Gewindenippels<br>ca. eine halbe Drehung lösen             |      |          | X        |
| Antrieb in die gewünschte Position bringen<br><b>Achtung! Ventil muss geöffnet sein</b> | X    | X        | X        |
| Schraube mit 100 ± 5 Nm anziehen  |      |          | X        |



MAN 1000532237 DE Version: B Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.11.2024